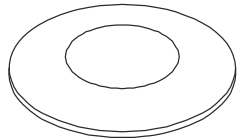
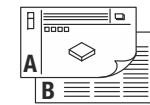




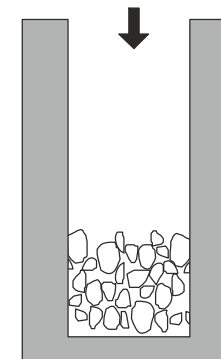
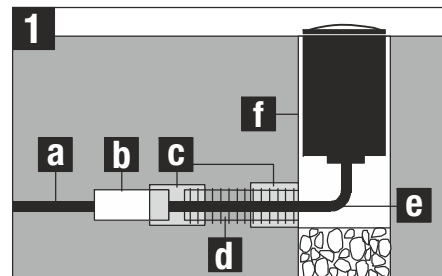
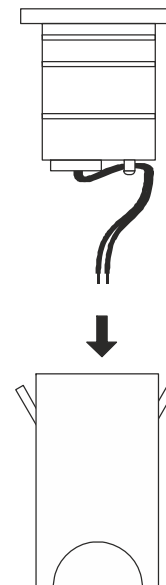
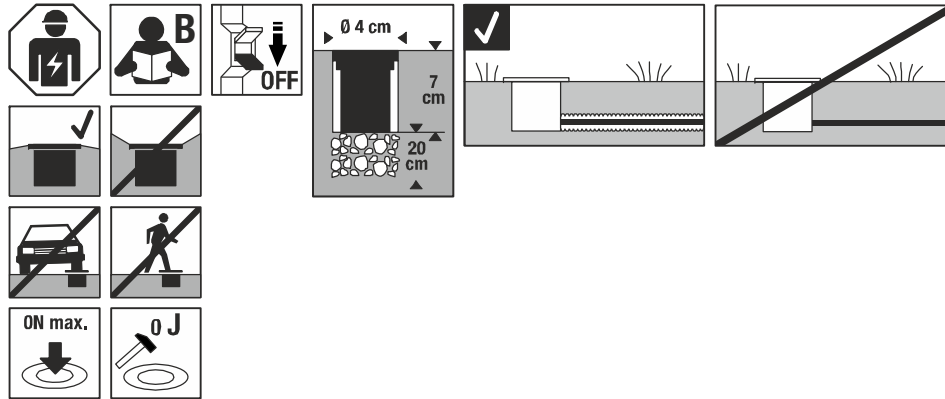
IP65



12V ~50/60Hz 0,3W 4 lm 3000K CRI>80 Ø 6 x 7 cm 0,16 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Einbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Recess-Mounted Luminaire
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Encastré
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria empotrable
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Indbygningsslampe
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Indbygningsslampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Встраиваемые светильники
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Inbyggnadsarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Gömme lamba
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Beépített lámpatest



227462



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK  
CA Unit E Chiltern Park  
Boscombe Road, Bedfordshire  
LU5 4LT

## DE Betriebsanleitung TEIL B Einbauleuchte 227462

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.  
Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.  
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.  
Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

⚠: Kennzeichnet auf Produkt oder in Abbildung mögliche heiße Oberflächen des Produkts.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse III (3) ⚡ - Betrieb mit Schutzkleinspannung.  
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.  
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+45°C

### Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

### Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Regelmäßig Laub, Schmutz, o.ä. von der Leuchte entfernen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!  
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.  
Nur für Wand- und Bodeneinbau geeignet.

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.  
Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Nur bei trockener Witterung installieren.

Die flexible Anschlussleitung der Leuchte darf nicht direkt mit Erdreich in Berührung kommen.

Einbauort mit min. 20 cm tiefer Drainage versehen.

Installation gemäß Schema 1 erstellen:

a: Stromversorgungsleitung

b: Gießharzmuffe o. wasserdichte Klemmeneinheit (IP68)

c: Schrumpfschlauch

d: Leerrohr

e: Anschlussleitung der Leuchte

f: Einbautopf

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

### Elektrischer Anschluss

Nur geeigneten Transformator verwenden.

Ausgangsspannung: 12V ~50/60Hz / Leistung: min. 0,3W

Alle Anschlüsse müssen gegen das Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz ordnungsgemäß geschützt werden.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Recess-Mounted Luminaire 227462

### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠ Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

⚠: Identifies hot surfaces of the product on the product itself or on the figure.

Additional safety advices = ⚠

### Use as directed

Safety class III (3) ⚡ - Operated with safety extra-low voltage.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+45°C.

### Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

### Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

Remove foliage, dirt, etc. regularly from the luminaire.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Only suited for recessed wall and ground installation.

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install only when the weather is dry.

The external flexible cable of the luminaire may not come into direct contact with soil.

Provide a drainage with a minimum depth of 20 cm at the installation place.

Establish installation according to diagram 1:

a: Power supply cable

b: Cast-resin sleeve or watertight connection unit (IP68)

c: Heat shrink tube

d: Conduit

e: Supply cord of luminaire

f: Mounting pot

Install as shown in the figure.

### Electrical connection

Use only suitable transformer.

Output voltage: 12V ~50/60Hz / Power: min. 0.3W

All connections must be properly protected and sealed against penetration of water and dirt!

⚠ Check secure fixation and proper function!

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**  
**Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

⚠ : Indique les surfaces chaudes possibles du produit, sur le produit ou dans l'illustration.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

#### Utilisation conforme

Classe de protection III (3) ⚡ - Fonctionnement à très basse tension de sécurité.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+45°C

#### Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

#### Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Enlever régulièrement les feuilles, la saleté, etc. du luminaire.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Uniquement adapté pour montage encastré au mur et au sol.

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Installer uniquement par temps sec.

Le câble de connexion flexible du luminaire ne doit pas toucher directement le sol.

Le lieu d'installation doit être pourvu d'un drainage d'au moins 20 cm de profondeur.

Effectuer l'installation conformément au schéma 1 :

a: Câble d'alimentation électrique

b: Boîte de jonction avec résine à couler ou unité de connexion étanche (IP68)

c: Gaine thermorétractable

d: Gaine

e: Câble de raccordement du luminaire

f : Pot d'encastrement

Montage comme indiqué sur l'illustration.

#### Raccordement électrique

Utiliser uniquement un transformateur adapté.

Tension de sortie : 12V ~50/60Hz / Puissance : min. 0,3W

Tous les raccordements doivent être protégés en bonne et due forme contre la pénétration d'humidité et de saleté.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

**¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

⚠ : Indica en el producto o en la ilustración de posibles superficies calientes en el producto.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección III (3) ⚡ - Funcionamiento con baja tensión de protección.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+45°C

#### Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

#### Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Eliminar regularmente de la luminaria hojas, suciedad, y similares.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

Apto exclusivamente para empotrar en pared y suelo.

⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Instalar exclusivamente con condiciones climatológicas secas.

La línea de conexión flexible de la luminaria no debe tener contacto directo con la tierra.

Proporcionar al lugar de montaje un drenaje como mín. de 20 cm de profundidad.

Realizar la instalación según el esquema 1:

a: Línea de alimentación de corriente

b: Manguito de resina colada o unidad de bornes estanca al agua (IP68)

c: Tubo termoretráctil

d: Tubo vuoto

e: Línea de conexión flexible de la luminaria

f: Caja instalación

Montar tal y como indica la ilustración.

#### Conexión eléctrica

Utilizar exclusivamente transformadores adecuados.

Tensión de salida: 12V ~50/60Hz / potencia mín. 0,3W

Todas las conexiones deben ser protegidas debidamente contra la penetración de humedad y suciedad.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

## IT Istruzioni per l'uso PARTE B Lampada da incasso 227462

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio  
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte,  
combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchi soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

**⚠**: Contrassegna sul prodotto o nella figura la presenza di superfici roventi del prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠**

### Utilizzo conforme

Classe di protezione III (3) **⚡** - azionamento con bassa tensione di protezione.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+45°C

### Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

### Cura / Conservazione

**⚠** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Rimuovere regolarmente foglie, sporcizia o altro dalla lampada.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

### Montaggio

**⚠** Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Adatto solo all'incasso a parete e a pavimento.

**⚠** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Installare solo con tempo asciutto.

Il cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio non deve entrare in contatto diretto con il terreno.

Provvedere ad un drenaggio di 20 cm di profondità min. nel luogo di installazione.

Installazione secondo lo schema 1:

a: Cavo di alimentazione elettrica

b: Manicotto di giunzione in resina o unità di bloccaggio a tenuta impermeabile (IP68)

c: Tubo termoretraibile

d: Tubo vuoto

e: cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio

f: Scatola incasso per terreno

Montare come illustrato in figura.

### Collegamento elettrico

Usare solo un trasformatore adatto.

Potenza in uscita: 12V ~50/60Hz / Potenza: min. 0,3W

Tutti i collegamenti devono essere protetti in modo corretto contro la penetrazione di umidità e sporcizia!

**⚠** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B Inbouwarmatuur 227462

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik  
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

**⚠**: Markeert op het product of de afbeelding mogelijk hete oppervlakken van het product.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠**

### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse III (3) **⚡** - werking met extra lage spanning.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen

straalwater uit alle richtingen.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+45°C

### Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

### Verzorging / Opslag

**⚠** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Regelmatig bladeren, vuil, e.d. van het armatuur verwijderen.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product

hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.

Alleen droog en schoon bewaren.

### Montage

**⚠** Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor wand- en vloerinbouw.

**⚠** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Alleen bij droog weer installeren.

De flexibele aansluitkabel van de lamp mag niet direct in contact komen met de grond.

Plaats van installatie voorzien van min. 20 cm diepe drainage.

Installatie volgens schema 1 uitvoeren:

a: stroomtoevoerkabel

b: gietharsmof of waterdichte klemeenheden (IP68)

c: krimpkous

d: lege buis

e: flexibele aansluitkabel armatuur

f: inbouwpot

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

### Elektrische Aansluiting

Alleen geschikte transformator gebruiken.

Uitgangsspanning: 12V ~50/60Hz / vermogen: min. 0,3W

Alle aansluitingen moeten volgens de regels tegen het binnendringen van vochtig- en vuiligheid worden beschermd!

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B Indbygningsslampe 227462

### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

#### ⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.

For at undgå farer må en beskadiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

⚠: Markerer på produktet eller på billedet de produktoverflader, som kan blive meget varme.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse III (3) ⚡ - drift sikkerhedslavspænding.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+45°C

### Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

### Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Fjern jævnlgt løv, snavs o.l. fra lampen.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

### Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Kun egnet til indbygning i væg og gulv.

⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Må kun installeres i tørt vejr/ig.

Lampens fleksible strømkabel må ikke komme i direkte kontakt med jordbunden.

Udstyr indbygningsstedet med et mindst 20 cm dybt dræn.

Installationen skal laves i henhold til skema 1 :

a: Strømforsyningsledning

b: Støbeharpiksmuffe eller vandtæt klemmeenhed (IP68)

c: Krympselange

d: Tomrør

e: lampens fleksible tilslutningsledning

f: Indbygningssdåse

Monteres som vist på billedet.

### Elektrisk forbindelse

Anvend kun en egnet transformator.

Udgangsspænding: 12V ~50/60Hz / effekt: min. 0,3W

Alle tilslutninger skal beskyttes ifølge reglementet imod indtrængningen af fugtighed og smuds!

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B Lampa do wbudowania 227462

### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

#### ⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

⚠: Ten symbol umieszczony na produkcie lub rysunku wskazuje możliwość nagrzewania się powierzchni produktu.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności III (3) ⚡ - praca przy użyciu niskiego bezpiecznego napięcia.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): -20°C ...+45°C

### Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

### Dbalność / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Regularnie usuwać liście, zabrudzenia itp. z oprawy.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądanym sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

### Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia! Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Przeznaczony wyłącznie do montażu podtynkowego w ścianie i w podłożu.

⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Instalować wyłącznie w suchych warunkach pogodowych.

Elastyczny przewód przyłączeniowy oprawy nie może mieć bezpośredniego kontaktu z ziemią.

Miejsce montażu musi być wyposażone w drenaż o głębokości min. 20 cm.

Przeprowadzić instalację zgodnie ze schematem 1:

a: Przewód zasilający

b: Mufa żywiczna lub wodoszczelna jednostka zaciskowa (IP68)

c: Rurka termokurczliwa

d: Rura pusta

e: Elastyczny przewód przyłączeniowy oprawy

f: Puszka montażowa

Montować zgodnie z rysunkiem.

### Przyłączenie elektryczne

Korzystać wyłącznie z odpowiednich transformatorów.

Napięcie wyjściowe: 12V ~50/60Hz / moc: min. 0,3W

Wszystkie łącza należy dokładnie chronić przed wilgocią i brudem!

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

## Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B Встраиваемые светильники 227462

### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации  
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни,  
создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.

Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

**⚠**: Отмечает на продукте или на изображении возможно горячие поверхности продукта.

Дополнительные указания по безопасности = **⚠**

### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты III (3) **⚡** - эксплуатация с безопасным сверхнизким напряжением.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.

Допустимая макс.окружающей среды(та): -20°C ...+45°C

### Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Необходимо регулярно удалять со светильника листву, грязь и т.д.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

### Монтаж

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!

Использовать только описанные аксессуары.

Подходит только для монтажа в стены и пол/грунт.

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Установку производить только в сухую погоду.

Гибкий соединительный кабель светильника не должен соприкасаться с землей.

В месте установки организовать дренаж глубиной не менее 20 см.

Выполнить соединение в соответствии со схемой 1:

a: электропитание

b: Эпоксидная муфта без водонепроницаемых зажимных элементов (IP68)

c: термоусадочная трубка

d: защитная труба

e: гибкий соединительный провод светильника

f: корпус монтажный

Монтировать, как показано на рисунке.

### Электрическое подключение

Следует использовать только подходящие трансформаторы.

Выходное напряжение: 12V ~50/60Hz / Мощность: мин. 0,3Вт

Все подключения должны быть должным образом защищены от попадания влаги и грязи.

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

## Bruksanvisning DEL B Inbyggnadsarmatur 227462

### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift  
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadat skyddsglas.

För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

**⚠**: Indikerar på en produkt att det kan förekomma heta ytor.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

### Avsedd användning

Skyddsklass III (3) **⚡** - Drift med lågspänningskydd.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+45°C

### Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

### Skötsel / Förvaring

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtrycksvätt.

Ta regelbundet bort löv, smuts o dyl från armaturen.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

### Montage

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Endast för vägg- och markmontering.

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Installera endast vid torr väderlek.

Armaturens flexibla anslutningskabel får inte komma i direkt kontakt med marken.

Se till att monteringsplatsen har ett minst 20 cm lägre dränage.

Installera enligt schema 1:

a: Strömförsörjningskabel

b: gjuten hartsmuff och vattentätt nätanlutningsdon (IP68)

c: Krympslang

d: Tomrör

e: armaturens flexibla anslutningskabel

f: Inbyggnadshus

Montera enligt bilden.

### Elektrisk anslutning

Använd bara lämplig transformator.

Utspanning: 12V ~50/60Hz / Effekt: min. 0,3W

Alla anslutningar måste skyddas ordentligt mot inträngande fukt och smuts!

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

## TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

### Göme lamba

227462

#### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

#### ⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift

##### Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadat skyddsglas.

För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

⚠: Indikerar på en produkt att det kan förekomma heta ytor.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı III (3) ⚡ - Düşük koruma voltajı ile çalışma.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yarıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+45°C

#### Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

#### Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Düzenli olarak ağaç yaprakları, kir ve benzeri şeyleri lambadan uzak tutun.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece duvar ve yer kurulumu için uygundur.

⚠ Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Sadece kuru hava koşullarında kurun.

Lambanın esnek bağlantı kablosu toprakla doğrudan temas etmemelidir.

Kurulum yerinde en az 20 cm derinliğinde bir drenaj olmasını sağlayın.

Kurulumu 1 şemasına göre yapın.

a: Enerji hattı

b: Döküm reçinesi kovani veya su geçirmez terminal ünitesi (IP68)

c: Büzülebilir esnek boru

d: Boş boru

e: Esnek lamba bağlantı kablosu

f: Yuva

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

#### Elektrik bağlantısı

Sadece uygun transformatör kullanın.

Çıkış voltajı: 12V ~50/60Hz / Güç: En az. 0,3W

Tüm bağlantılar nem ve kir girmesine karşı usulüne uygun olarak korunmalıdır!

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU Használati utasítás, B. rész

### Beépített lámpatest

227462

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

#### ⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

#### Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamosság szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.

Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas

kábelét csak a gyártó, szervizképviseelője vagy egy velük

összehasonlítható szakember cserélheti ki.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és

vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági

szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

⚠: A termékben vagy a kötésben a termék lehetséges forró felületét jelöli.

További biztonsági utasítások = ⚠

#### Rendeltetészerű használat

III (3) ⚡ védelmi osztály - üzemeltetés védő törpefeszültséggel.

Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős

szennyeződésnek.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszugár ellen

védett minden irányból.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+45°C

#### Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

#### Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A lámpatestről rendszeresen távolítsa el a lombot, szennyeződést stb.

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas

környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó,

vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag falba vagy talajba szerelésre alkalmas.

⚠ Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védeltségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Kizárólag száraz időjárás esetén csatlakoztassa.

A lámpatest rugalmas csatlakozóvezetéke nem érintkezhet közvetlenül a talajjal.

Lássa el a beépítés helyét 20 cm mély csövelvezetéssel.

Hozza létre a telepítési a(z) 1 séma szerint:

a: Áramellátó vezeték

b: Öntött csőhüvely vagy vízálló kapocsegység (IP68)

c: Zsugortömlő

d: Védőcső

e: a lámpatest rugalmas csatlakozóvezetéke

f: Beépítődoboz

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

#### Elektromos Csatlakozás

Csak megfelelő transzformátort használjon.

Kimeneti feszültség: 12V ~50/60Hz / Teljesítmény: min. 0,3 W

A csatlakozókat a lehető legjobban óvja és tömítse, kizárva ezzel a víz és egyéb szennyeződések behatolását!

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!